

Zaměstnanci administrativy v roli operátorů Administrative employees in the role of operators



Představujeme haly HMMC – lisovna
Introduction of HMMC shops – Stamping

Třídveřová verze Hyundai i30 uvedena na český trh

V úterý 22. ledna byl v České republice zahájen prodej třídveřové verze modelu Hyundai i30, nejprodávanější modelové řady segmentu C v ČR. Díky osobitému sportovnímu designu zaujme především mladší generaci řidičů.

Silně skloněný pás bočních oken s hranatější siluetou a delší dveře dodávají vozu dynamičtější profil a tento efekt posilují změny designu předělu a zadělu. Snadno rozpoznatelnou šestiúhelníkovou masku chladiče Hyundai zdůrazňuje nová černá mřížka se síťovou strukturou a středová lišta. Po stranách masky chladiče jsou nové sportovnější mlhové světlomety tvořené kruhovými zdroji světla ve spojení s pásy LED diod pro denní svícení. Vzadu vyniká přepracovaná spodní část

nárazníku, LED zadní světla a nové horizontálně tvarované mlhové světlomety. Toto řešení společně s černou spodní částí nárazníku vytváří u zadní partie dojem širšího a sportovnějšího vzhledu. Nová generace i30 bude nabízena s výběrem šesti motorů v kombinaci s šestistupňovými mechanickými a samočinnými převodovkami. Vrcholem palety motorů je vznětový agregát „U-II“ 1,6 litru, který dosahuje nejvyššího výkonu 94 kW (128 k), přestože má emise CO₂ pouhých 97 g/km. S těmito hodnotami poskytuje nejlepší poměr výkonu a hospodárnosti ve svém segmentu. Základní verzi třídveřové i30 ENTRY je možné pořídit za 279 990 Kč. Cena ve verzi TRIKOLOR začíná na 309 990 Kč.

Hyundai i30 three-door entered the Czech market

Sales of the three-door version of Hyundai i30, the bestselling C-segment model in the Czech Republic, started on Tuesday 22nd January. Thanks to a distinctive design, the vehicle will attract namely young generation of drivers.

Sharply-raked beltline, more angular glasshouse silhouette and longer front doors provide vehicle with a more dynamic profile and the effect is enhanced by changes to front and rear styling. A new, black-finished mesh insert and central bar accentuate Hyundai's easily-recognizable hexagonal grille, which is flanked by new, sportier fog lamp clusters consisting of round spots connected to LED daytime running light

strips. At the rear part, there are remodeled lower bumper, LED rear lights and new horizontal sculpted fog lamps. These lights and a new black insert at the bottom of the bumper create the impression of a wider, sportier rear design. The new-generation i30 is offered with a choice of six engines, together with six-speed manual and automatic transmissions. The highlight of the powertrain range is the "U-II" 1.6-liter diesel engine, generating 128 HP yet emitting only 97 g/km of CO₂. Together, these figures deliver the best power-to-efficiency ratio in the segment. Basic version of the i30 three-door ENTRY is available for 279,990 CZK. Price for the TRIKOLOR version starts at 309,990 CZK.

Z tisku / From the press

Automobilky musí svou expanzi na český trh dotovat

Trh s osobními auty v Česku je v mezinárodním srovnání zcela výjimečný. Je tu velký tuzemský výrobce Škoda Auto, který si udržuje podíl přes 30 procent, přičemž takovou pozici nemá v Evropě nikdo. A je tu Hyundai, který v ČR rovněž vyrábí a tvrdě bojuje o co největší podíl na trhu. Ostatní nezbývá než se situaci přizpůsobit. Kdo chce na trhu získat větší podíl, musí platit obrovské náklady. Musí investovat do reklamy, aby byl vidět mezi velkými marketingovými kampaněmi domácích výrobců. Auta jsou v Česku v průměru o 30% levnější než v západní Evropě. Češi těží z konkurenčního boje o tuzemský trh, kde se Škoda Auto snaží udržet, či dokonce zvýšit svůj tržní podíl a Hyundai se jí chce rychle přiblížit. Kdo se chce do tohoto zápasu zapojit, musí nabídnout na evropské poměry dosti nízké ceny.

18. ledna 2013
Hospodářské noviny

Carmakers must endow expansion in the Czech market

The Czech car market is very special compared to the rest of Europe. There is a big domestic producer Škoda Auto holding over 30% of the market. No one has such position in Europe. And there is also Hyundai producing cars and fighting hardly for the biggest possible market share. Other carmakers have no choice than to adapt to it. Everyone who wants to obtain bigger market share must pay a lot of money – invest in advertisement to become visible among giant marketing campaigns of domestic producers. Cars are cheaper by approximately 30% in the Czech Republic, compared to the Western Europe. Czech customers profit from this competition battle. Škoda Auto tries to maintain or even increase its market share and Hyundai wants to get closer. Everyone who wants to join the battle must offer quite low prices compared to the European standards.

18th January 2013
Hospodářské noviny

Návštěva v HMMC

Před dvěma týdny navštívil Autolive závod HMMC, jednu z nejnovějších automobilů v Evropě. Tato návštěva byla zcela novou zkušeností co do úrovně efektivity, které je možné dosáhnout při vybudování zcela nového závodu, fungujícího na principu dodávek materiálu formou „Just in Time“ s počítači řízeným výrobním procesem. Naše výprava měla chvílemi až tajuplný charakter. Místy jsme si připadali jako posádka kosmické lodi na cestě do neznámých galaxií. Efektivita výroby je nevidaná – žádné bouchání dveřmi, aby přilehly ke karoserii, žádné hlasité údery lisu, jenž se nachází ve zvukotěsném boxu, žádné skřípání ocelových plátů a sotva pár jisker během svařovacího procesu, který z velké části provádí 300 robotů. Takový stupeň automatizace není zcela neznámý těm, kteří již navštívili některou z moderních automobilů v JAR, ale efektivita dodávek materiálu a komponentů je tím, co na vás v HMMC udělá opravdu velký dojem.

14. února 2013
Autolive, JAR

A visit to HMMC

Two weeks ago, Autolive visited the HMMC plant, which is one of the newest car plants in Europe. The visit was an eye-opener as to the levels of efficiency achievable in creating a brand new plant tailored around the principles of Just in Time part delivery and modern computerized assembly processes. At times our trip had an almost eerie feel to it, as if we were inside a Mothership on some voyage to galaxies unknown. The levels of efficiency are clear for anyone to see, as there is no banging of door panels to make them fit, no huge thumps from the metal pressing shop, which is contained in a sound-proof structure, no grinding of steel plate, and hardly even any sparks from the welding process, which is undertaken by a large percentage of over 300 robots. This level of automation is not totally strange to anyone who has visited one of our global motor plants in South Africa, but it is in the efficiencies of component flow that the impressive aspect of the plant really lies.

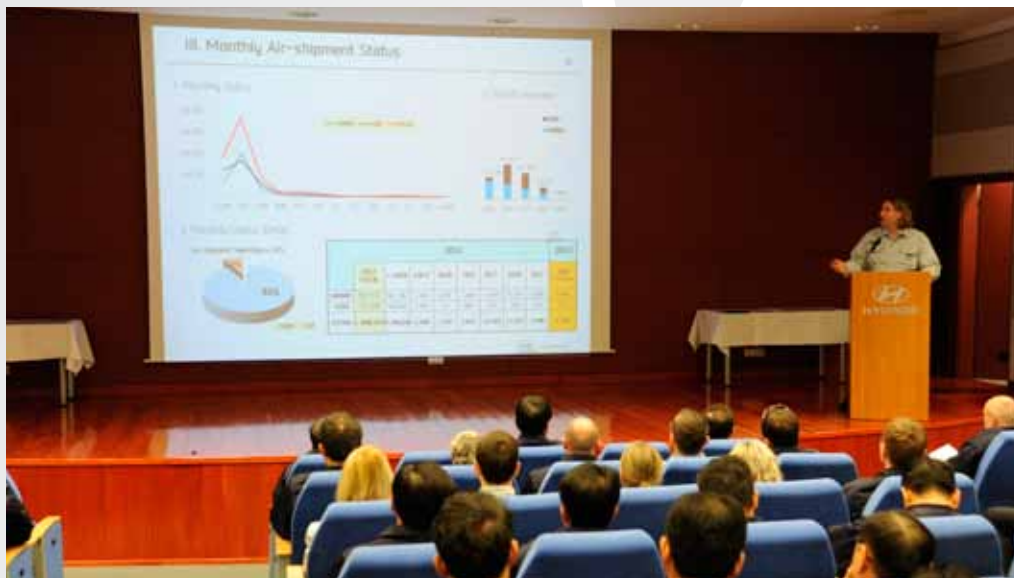
14th February 2013
Autolive, RSA

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

Souhrnná provozní porada – únor 2013

Business review meeting – February 2013



Vedení závodu HMMC a zástupci všech oddělení se sešli na souhrnné provozní poradě, která se konala 8. února v auditoriu administrativní budovy.

Úvod tradičně patřil prezidentovi společnosti, panu Kim Jun-ha, jenž ve svém projevu ocenil, že jsme v lednu překonali výrobní plán a poděkoval všem pracovníkům za jejich úsilí. Zdůraznil také, že by se všichni zaměstnanci našeho závodu měli zaměřit především na kvalitu a bezpečnost práce, zvýšení produktivity a splnění výrobního plánu pro rok 2013. Prezident upozornil, že i letos se v Evropě očekává snížená poptávka po nových vozech. Proto musí společnost HMMC hledat nová odbytiště pro své výrobky také mimo evropský trh. Tuto strategii se nám již postupně daří realizovat.

Po projevu u řečnického pultu vystoupili manažeři, kteří účastníky seznámili mj. s informacemi o výrobě, kvalitě, BOZP a s prodejními výsledky. Naše společnost v lednu vyrobila 24 570 vozů Hyundai i30, ix20 a ix35. Automobily z Nošovic měly minulý měsíc největší odbyv v Rusku, Velké Británii, Německu, Belgii a Polsku. Bližší informace najdete v tabulce. Andrej Bobák, marketingový ředitel společnosti



Hyundai Motor Czech, poté ve své prezentaci informoval mj. o výsledcích značky Hyundai na českém automobilovém trhu v loňském roce a strategii a prodejním plánu na rok 2013.

Na závěr souhrnné provozní porady byly také oceněny zlepšovací návrhy, které podali tito zaměstnanci: Daniela Vojteková a David Holuša z Oddělení kontroly kvality, Dušan Ulický a Jakub Vožický z Oddělení převodovkárny.

HMMC company's top management and representatives of all departments participated in another Business review meeting which was held in the HMMC Auditorium on 8th February.

Speech of HMMC President, Mr. Kim Jun-ha, inaugurated the meeting. Mr. President appreciated a fact that we managed to exceed

our production plan for January and thanked all employees for their effort. He also emphasized that all HMMC employees should primarily focus on the best quality, work safety, increase of productivity, and achievement of the 2013 business plan. He pointed out that decreasing demand for new vehicles in Europe is expected this year as well. For that reason, HMMC must look for new potential markets outside the European region. This strategy has already been gradually implemented.

Afterwards, managers of selected departments came to the speaker's desk and informed participants about detailed data regarding production, quality status, health and safety and sales results. HMMC

produced 24,570 cars (Hyundai i30, ix20 and ix35) in January. During last month, vehicles from Nošovice were mostly demanded in Russia, United Kingdom, Germany, Belgium and Poland. Detailed information is available in a chart. Andrej Bobák, Marketing Director of Hyundai Motor Czech, presented e.g. figures concerning Hyundai business performance in the Czech automotive market in the previous year and the strategy and sales plan for 2013.

At the end of the business review meeting, improvement proposals of the following HMMC members were awarded: Daniela Vojteková and David Holuša from the Quality Control Department, Dušan Ulický and Jakub Vožický from the Transmission Department.

Období / Period	Leden 2013 / January 2013	
VÝROBA PRODUCTION	i30	9 803
	ix35	11 766
	ix20	3 001
	Celkem / Total	24 570
PRODEJ SALES	i30	9 080
	ix35	12 538
	ix20	2 802
	Celkem / Total	24 420

Výsledky výroby a prodeje: leden 2013 / Production and sales results: January 2013

Stalo se v HMMC / What happened in HMMC

Zaměstnanci administrativy v roli operátorů

Administrative employees in the role of operators



Od února 2013 mají pracovníci administrativy naší společnosti možnost vyzkoušet si práci přímo na výrobních linkách. V rámci nového programu „Zkušenost z první ruky“ bude každý měsíc po dobu jednoho týdne a po řádném zaškolení pracovat šest MT zaměstnanců na některé z linek montážní haly.

Cílem tohoto projektu je dát zaměstnancům administrativy možnost získat bezprostřední zkušenost s výrobou a lépe se tak seznámit s organizací práce a pracovními podmínkami operátorů ve výrobě. Program je povinný pro všechny nově příchozí MT zaměstnance a doporučený pro ostatní administrativní pracovníky. Každý účastník bude pochopitelně nejprve řádně proškolen. „Před nástupem na samotnou linku absolvujete jednodenní trénink. Dostanete ochranné pomůcky a oděv a prohlédnete si celou montážní halu se zaměřením na konkrétní pozice,“ uvedl Jan Rakowski z Odd. lidských zdrojů. Součástí přípravy bude i trénink manuální zručnosti zaměřený na práci s nástroji – především utahovačkami. „Zachování kvality výroby je zajištěno standardním způsobem – bude ji kontrolovat určený operátor a taky „keeper“, který bude upozorněn, že na lince pracuje nový člověk,“ doplnil Rakowski. První šestice zaměstnanců, mezi nimiž nebudou chybět ani zástupci managementu společnosti, si práci na finální montáži vyzkouší v týdnu od 18. února. „Na tento projekt se těším. Myslím, že je vhodné, aby si MT zaměstnanci práci na lince

nejen prohlédli, ale i vyzkoušeli na vlastní kůži. Je to zajímavá zkušenost a věřím, že to přispěje i k lepší komunikaci mezi zaměstnanci výroby a administrativy, protože budou mnohem lépe rozumět práci toho druhého,“ vyjmenovává hlavní výhody programu vedoucí Právního oddělení Petr Michník. Jeho slova potvrzuje rovněž Marek Hila, manažer Odd. nákupu a vývoje dílů: „Je to ideální příležitost, jak poznat výrobní systém jako celek, nemluvě o tom, že si můžeme vyloženě osahat díly, které jinak vidíme pouze na výkrese.“ Máte-li zájem zapojit se do tohoto programu, vyplňte přihlašovací formulář, který naleznete na Autoway, a odevzdejte jej J. Rakowskiemu na Odd. lidských zdrojů. „Rád bych vyzval všechny své MT kolegy, ať nemají zbytečný strach a do tohoto projektu se přihlásí,“ uzavřel Rakowski.

Starting February 2013, all HMMC administrative employees have an opportunity to try to work directly at production lines. Within the new “First-Hand Experience” program, there will be always six MT employees, after proper training, working at one of the production lines at the Assembly Shop for one week every month.

The main goal of this project is to provide the MT staff with an opportunity to obtain direct experience with the production and this way to better understand production process and working conditions of the operators. The program is obligatory for all MT newcomers and recommended to all other administrative employees. Of course, every participant will be properly trained first. “Before you start working at the production line, you will attend

one-day training. You will be given personal protective equipment, clothes and will be shown the entire Assembly Shop with a special focus on particular workplaces”, said Jan Rakowski from the HR Dept. As a part of the preparation, you will be also trained in manual skills aimed at manipulation with tools – especially the tighteners. “Maintaining the quality of production will be ensured in a standard way – there will be an appointed operator in charge and also the keeper aware of the fact that there is a new worker on the line”, Rakowski added. First six MT members, including some managers, start at the production line on 18th February. “I am looking forward to this project. I think it is useful for the MT staff not only to see how the work at the production line looks like but also to obtain first-hand experience. It is a good idea and I believe it will contribute to better communication between MT and TT members, as they will better understand each other’s work”, Petr Michník, Head of the Legal Dept., enumerates the main advantages. Marek Hila, Manager of the Parts Development Dept., affirms his words: “It is a great opportunity to learn much about the entire production system, not mentioning the fact we can literally touch parts we usually only see on drawings”. If you would like to join the program, please complete the application form available on Autoway and send it to J. Rakowski, HR Dept. “I would like to call on all my MT colleagues to join the project. There is nothing to be afraid of”, Rakowski concluded.



Zleva / From the left: M. Hila, J. Havlín, L. Andryšek, P. Michník, P. Rokyta.

Představujeme haly HMMC – lisovna



Počínaje tímto číslem magazínu HMMC News vám postupně představíme jednotlivé výrobní haly společnosti Hyundai Motor Manufacturing Czech s doplňujícím komentářem jejich manažerů, abyste si udělali ucelený obraz o výrobním procesu v nošovické automobilce. Na úvod se dozvíte zajímavé informace z lisovny.

Na hale lisovny začíná celý proces výroby automobilů Hyundai. Velké svitky pozinkovaného ocelového plechu o tloušťce 0,7 milimetrů se stříhají na díly konkrétních rozměrů, zvané přístřihy. Ty poté putují do největších strojů v závodě – do dvou lisů, které silou více než 5400 tun vytvářejí z přístřihů pro každý model v masivních dvoudílných formách 17 karosářských dílů.

Následuje jejich kontrola a uskladnění, dokud nebudou zapotřebí ve svařovně. Každý dva-

cátý vylisovaný díl je vizuálně a manuálně zkontrolován zkušenými pracovníky, aby se do další fáze výroby nemohl dostat žádný defektní kus. „Na hale lisovny v třísměnném provozu pracuje 84 zaměstnanců. Na přístřihové lince denně zpracujeme přibližně 250 až 300 tun ocelového materiálu ve svitcích. Lisovací formy mají teoretickou životnost přes jeden milion zdvihů. Plánování výroby se řídí především aktuálním počtem dílů na paletách a plánovanými sekvencemi na hale svařovny. Díly se vyrábějí do zásoby na minimálně jednu směnu dopředu,“ doplnil Vratislav Labuda, manažer Oddělení lisovny. Skladovací kapacita haly je více než 1700 palet a dalších 6500 kusů bočnic se vejde do automatického závěsného skladovacího systému v rohu haly lisovny. V příštím čísle časopisu HMMC News vám blíže představíme svařovnu.

Introduction of HMMC shops – Stamping



Commencing from this issue of the HMMC News magazine, we will gradually introduce particular production shops of the Hyundai Motor Manufacturing Czech plant. Information will be supplemented with comments of their managers so that you can have a comprehensive picture of the production process in Nošovice car manufacturer. Let's start with the interesting data from the Stamping Shop.

The whole process starts in the Stamping Shop. Large galvanized steel coils with a thickness of 0.7 mm are cut to specific lengths called blanks that make their way to the largest machines in the plant – two stamping presses, which shape the blanks into 17 different body panels for each model, using massive two-part dies and over 5,400 tons of pressure.

The body panels are then checked and sorted until they are needed in the Welding Shop. Every twentieth panel

is visually and manually checked by skilled and experienced workers to prevent any possible defects from continuing on to the next phase of production. “In the Stamping Shop, total of 84 employees work in the three-shift operation. Approximately 250 to 300 tons of steel material in coils are processed on the leveling line every day. Theoretical working life of pressing dies is over one million strokes. Planning of production follows primarily the actual number of body panels on pallets and planned sequences in the Welding Shop. Pressed parts are produced to stock, for at least one shift ahead”, added Vratislav Labuda, Manager of the Stamping Department. The storage capacity of the shop is more than 1,700 pallets and another 6,500 pieces of side panels fit into the automatic hanging storage system in the corner of the Stamping Shop. In the next issue of HMMC News, we will focus on the Welding Shop.



Modely Hyundai / Hyundai models

Hyundai uvedl na trh modernizovaný Equus

Hyundai koncem loňského roku představil modernizované provedení své vlajkové lodi, sedanu Equus. Jako první se ho dočkají zákazníci na domácím korejském trhu.

První generace Hyundai Equus debutovala v roce 1999. Současná druhá generace vozu se prodává od roku 2009. Model Equus používají především manažeři, kteří jsou si vědomi svého postavení

je i volant nebo volicí páka převodovky. Nový Equus zachovává vnější rozměry svého předchůdce. Cílem je nabídnout pasažérům na zadních sedadlech maximální pohodlí, podvozek je tedy naladěný tak, aby byla jízda pohodlná i na rozbitých silnicích.



a kteří vyžadují dostatek prostoru a praktické funkce. Právě s ohledem na jejich požadavky byl modernizovaný Equus upraven. Změny se dotkly designu, výkonu a celkového pohodlí.

Přiděl byla upravena tak, aby působila modernějším dojmem, použito je zde méně chromu. Koncové svítidly jsou nyní diodové (LED). V interiéru byla přepracována palubní deska. Hodiny na středovém panelu jsou teď hranaté. Upravený

Ve výbavě modernizovaného modelu Equus se objeví celá řada nově použitých pokročilých technologií, jako například head-up displej (HUD), který na čelní sklo promítá informace o aktuální rychlosti a informace z navigačního systému, dále sledování vozidel v mrtvém úhlu (BSD) nebo vylepšený adaptivní tempomat. Hyundai očekává, že modernizovaný Equus dále pozvedne image značky na světových trzích.

Hyundai launched Equus facelift

Hyundai launched the facelifted Equus in the Korean market at the end of last year. Hyundai's top flagship sedan is back with upgraded styling and features.

The Equus debuted in 1999, while the second generation came along in 2009.

design also exudes a dignified look, including the redesigned premium clock in the middle of the center fascia, steering wheel and gear shift lever. Meanwhile, Equus maintains the exterior dimensions of the previous version. In particular, the Equus facelift aims to offer maximum satisfaction to rear seat passengers, with fine-tuned suspension that ensures more riding comfort and balance on bumpy road conditions.

The facelifted Equus fully reflects the feedback from its target customers, a class of busy leaders that need to be conscious about their social status while still requiring practical space and features. Various aspects of the first generation Equus, including design, performance and convenience features, were improved upon.

The new Equus boasts a more refined and modern look with less chrome on the front bumper, redesigned wheels and LED rear combination lamps. In line with its exterior, the interior

Drivers and passengers alike can enjoy a variety of newly applied advanced convenience and safety features such as the Head-Up Display (HUD), which projects speed and navigation information on the windshield, Blind Spot Detection (BSD), which detects and alerts drivers of vehicles and other objects in blind spots, also ensures safer driving, and improved smart cruise control. The facelifted Equus is expected to further elevate Hyundai's entire brand image worldwide.

Defibrilátory v HMMC

V rámci neustálého zlepšování pracovních podmínek a připravenosti na mimořádné události byly v HMMC v průběhu ledna nainstalovány automatizované externí defibrilátory (AED). Jsou určeny pro použití v případech podezření na zástavu srdce, tedy akutního ohrožení života.

Na základě předchozího pečlivého posouzení jednotlivých objektů jsou defibrilátory rozmístěny následovně: lisovna – 1 ks, svařovna – 1 ks, lakovna – 2 ks (přízemí + 1. patro), finální montáž – 2 ks,

převodovkárna – 2 ks (hala I + II), zdravotní středisko – 1 ks, administrativní budova – 1 ks. Každý AED je umístěn na dobře přístupném místě, které je navíc sledováno kamerovým systémem.

Defibrilátor smí v oprávněných případech použít jakákoliv osoba. Celý postup je vhodně zobrazen pomocí piktogramů a doprovodného hlasového navádění. S použitím AED byli seznámeni a proškoleni také všichni členové havarijních hlídek a většina group leaderů v rámci jejich pravidelné odborné přípravy.

Defibrillators in HMMC

Within the constant improvement of working conditions and emergency preparedness, Automated External Defibrillators (AED) were installed in HMMC during January. These devices are intended for use in case of a suspected heart attack, thus acute threat to life.

On the basis of previous thorough assessment of individual buildings, defibrillators were placed as follows: Stamping Shop – 1, Welding Shop – 1, Paint Shop – 2 (1st + 2nd floor),

Assembly Hall – 2, Transmission – 2 (TM 1 and 2), Medical Center – 1, Administration Building – 1. Each AED is situated in an accessible location monitored by a camera system. In justified cases, the defibrillator can be used by any person. The entire procedure is properly depicted via pictograms and accompanying voice instructions. All members of the Fire, Health and Emergency crew and most of the Group Leaders were trained how to use the AED within their regular professional trainings.

Nové testovací středisko na Nürburgringu

Hyundai představil své plány na výstavbu střediska pro testování nových vozidel na slavné závodní trati Nürburgring v Německu. Nové centrum, jehož výstavba je již v plném proudu, představuje investici ve výši 5,5 milionu eur a potvrzuje ambice značky stát se předním evropským výrobcem automobilů.

Inženýři z výzkumného a vývojového střediska v německém Rüsselsheimu budou v novém centru testovat v Evropě vyvíjené vozy Hyundai, aby zlepšili jejich kvalitu a jízdní vlastnosti. V roce 2012 bylo téměř 95% z 444 000 vozů Hyundai prodaných v Evropě navrženo, zkonstruováno a testováno v Rüsselsheimu, včetně bestsellerů i30, ix35 a i40.

Allan Rushforth, viceprezident a výkonný ředitel společnosti Hyundai Motor Europe, k tomu poznamenal:

„Nové testovací středisko Hyundai na Nürburgringu odráží naši snahu zaměřit se na zlepšování pocitu zákazníků z řízení našich vozidel, na další zdokonalování jejich jízdních vlastností a ovladatelnosti, což jsou důležité aspekty pro evropské řidiče. Nové centrum reprezentuje významnou investici, od níž si slibujeme, že ve značné míře přispěje k vylepšení vnímání značky Hyundai a našich klíčových konkurenčních výhod v Evropě.“

Poloha budovy se zastavěnou plochou 3050 m² umožňuje přímý přístup na slavnou závodní trať přezdívanou vzhledem ke své náročnosti „Zelené peklo“. Stejně jako návrat značky Hyundai do seriálu WRC umožní i testování na Nürburgringu vylepšovat jízdní dynamiku, spolehlivost a odolnost vozů Hyundai.

New vehicle test center at Nürburgring

Hyundai has revealed plans for a new vehicle test center, situated at the famous Nürburgring track in Germany – with construction well underway. The new facility, which represents a 5.5 million euro investment, reaffirms the brand's commitment to developing its credentials as a top European carmaker.

Tests carried out at the new facility will be used by engineers at the company's existing R&D center in Rüsselsheim, Germany, to improve the quality and driving performance of Hyundai's European-designed vehicles. In 2012, almost 95% of the 444,000 Hyundai cars sold in Europe were designed, engineered and tested in Rüsselsheim, including the best-sellers i30, ix35 and i40.

Allan Rushforth, Senior Vice President and COO of Hyundai Motor

Europe, commented: “The new Hyundai test center at Nürburgring is an expression of our intention to focus on improving the customer experience of our vehicles, such as ride and handling – an important consideration for European drivers. The new center represents a significant investment, and one we expect will significantly contribute to enhancing the perception of the Hyundai brand and our key competitive competence in Europe.”

The 3050 m² building's location was chosen for its direct access to the famous race track, dubbed “The Green Hell” due to its challenging nature. Just as with Hyundai's re-entry into the WRC series, track-testing at Nürburgring will enable Hyundai to develop the driving dynamics, reliability and durability of its vehicles.



Nový prezident Hyundai Motor Europe

Novým prezidentem a generálním ředitelem společnosti Hyundai Motor Europe byl v lednu letošního roku jmenován Byung Kwon Rhim. Pan Rhim doposud zastával post prezidenta firmy Hyundai Motor Russia a má bohaté zkušenosti z manažerských pozic v evropských pobočkách

značky Hyundai. Řídil také evropskou divizi v mateřské společnosti Hyundai Motor Company. Předchozí prezident HME Tak Uk Im bude zastávat pozici viceprezidenta a výkonného ředitele společnosti Hyundai Motor Company, kde bude řídit všechny aktivity značky Hyundai mimo Koreu.

New President of Hyundai Motor Europe

In January 2013, Byung Kwon Rhim was appointed the President and CEO of the company Hyundai Motor Europe.

Mr. Rhim, former President of Hyundai Motor Russia, has wide managerial experience from Hyundai subsidiaries in Europe. He was also

responsible for the European division in the Hyundai Motor Company headquarters. Former President of HME, Tak Uk Im, will become the Vice President and COO of Hyundai Motor Company where he will be in charge of all Hyundai brand activities outside Korea.

Návštěva z Jihoafrické republiky

Koncem letošního ledna hostila naše společnost významnou návštěvu až z Jihoafrické republiky. Do HMMC zavítali vedoucí pracovníci společnosti Hyundai Automotive South Africa a zástupci tamních médií.

Kromě prohlídky závodu, která se konala 30. ledna, a testovacích jízd s modely Hyundai z naší produkce, byl pro návštěvníky připraven bohatý kulturní a zábavní program – např. návštěva Technického muzea Tatra v Kopřivnici, stylové posezení s pohoštěním v prostředí tradiční valašské koliby, či celodenní lyžování na Bílé. Návštěvě Moravskoslezského kraje předcházelo ještě zastavení v hlavním městě a prohlídka historické Prahy. Hlavním cílem této akce byla ovšem propagace našeho závodu a kvality zdejší výroby. Proběhla také jednání o možnosti dodávek dalších modelů z produkce HMMC, kromě stávající ix35. „Vloni nám společnost Hyundai Motor Company navrhla, abychom zvážili možnost odebírat auta z HMMC. Důvodem byly omezené dodávky z Koreje a obrovský úspěch modelu ix35 v JAR. V říjnu jsme se s vaší společností dohodli a učinili první objednávku,“ uvedl marketingový ředitel Hyundai Automotive South Africa Stanley Anderson. Hyundai patří v Jižní Africe mezi automobilky s největším tržním podílem. V současnosti mu náleží 3. místo za vedoucí Toyotou a Volkswagenem. Vloni se zde prodalo rekordních 53 tisíc vozů Hyundai. Podle slov ředitele televizní



stanice MMM Promotions, Hanne Vissera, se pozice automobilky Hyundai na jihoafrickém trhu za posledních pět let neustále zlepšuje. Dokládají to úspěšné prodeje a skutečnost, že se vnímání značky radikálně změnilo k lepšímu. „Před deseti lety se občané JAR obávali všeho, co pochází z východu, kromě Toyoty. Nyní je image značky Hyundai velmi pozitivní,“ říká Visser. JAR je jedním z klientů, kteří doplňují naše standardní portfolio odběratelů. „Roční objem zakázek by se měl pohybovat v řádu tisíců aut. V lednu jsme k nim odeslali prvních 900 vozů,“ doplnil Michal Knopik, manažer Odd. podpory prodeje. S ohledem na klesající poptávku po osobních vozech v Evropě a zvyšující se zájem jihoafrických zákazníků o modely značky Hyundai se tento trh stává pro náš závod velmi důležitým.

Visit from the South Africa

Our company hosted important visit from the South Africa late January. Executives of Hyundai Automotive South Africa and representatives of local media came to HMMC.

Apart from a visit to our plant, which took place on 30th January, and test drives in Hyundai models produced in HMMC, there was a rich cultural and entertainment program prepared for the visitors – for example visit to Tatra Technical Museum in Kopřivnice, dinner in a traditional Wallachian chalet or all-day skiing at Bílá. Before they arrived to the Moravian-Silesian Region, the visitors spent one day in Prague to see the ancient parts of the city. But the main goal of the event was to promote our plant and quality of local production. There was also negotiation held about eventuality of further supplies of the vehicles made in HMMC in addition to the current

ix35. “It was the middle of last year Hyundai Motor Company came to us and said we should consider purchasing cars from HMMC due to the volume that we can get from here because the supply from Korea is limited and ix35 has been a tremendous success for us in South Africa. We got to an agreement with HMMC in October last year and placed the first order”, said Stanley Anderson, Marketing Director of Hyundai Automotive South Africa. Hyundai is one of the top carmakers in terms of market share in the South Africa. Toyota and Volkswagen are the leaders, Hyundai takes the third place. There were record sales of 53,000 Hyundai cars last year. According to the words of Hannes Visser, Media Director from MMM Promotions TV, Hyundai’s position in the South-African market has been constantly improving during last five years. Growing sales and the fact that perception of the brand has strongly improved, affirms it. “Ten years ago, South Africans were scared of anything from the East except for Toyota, and that’s what changed. The perception of the brand is really good now”, said Visser. South Africa is one of the clients to complete our standard customer portfolio. “Annual volume of orders should reach some thousands of cars. We sent first 900 vehicles to the South Africa in January”, said Michal Knopik, Manager of the Sales Support Dept. Considering decline in sales of passenger cars in Europe and growing demand for Hyundai models in South Africa, this market becomes increasingly important for HMMC.



„Oceán vám nedá nic zadarmo.“

V této rubrice se již představila celá řada sportovců, a to od nadšených amatérů až po extraligové reprezentanty. Jedno však měli všichni společné – lásku ke sportu a velké nadšení. Jak se ale vyrovnat s tím, když vám slibně rozjetou sportovní kariéru překazí nepřízeň osudu? I o tom jsme si povídali s Jiřím Pěčkem z Odd. vnitřních záležitostí.

Tvým sportem číslo 1 byla házená. Jak dlouho jsi hrál a na jakou úroveň jsi dosáhl?

Házenou jsem začal hrát v 7 letech za KH Kopřivnice. Jako dorostenec jsem nastupoval za klub HCB Karviná a také v reprezentačním výběru ČR. V 17 jsem poprvé nastoupil k extraligovému zápasu v mužské kategorii za KH Kopřivnice. Ve 21 letech jsem byl nucen ukončit kariéru z důvodu vážného zranění, kdy mi protihráč prošlápl koleno a zpretrhal mi oba křížové vazy, rozdrtil meniskus a bohužel také poškodil chrupavku.

Počítám, že tak rozsáhlé zranění tě neodstavilo pouze od házené, ale minimálně na čas i od většiny dalších sportů. Jak se s tím někdo, zvyklý být stále v pohybu, vyrovnává?

Rok po zranění mi ze sportu zůstal pouze rotoped a postupem času také plavání. Pro člověka, který byl zvyklý trénovat minimálně 5x týdně a být v záprahu 11 měsíců v roce to bylo celkem frustrující. Inspiroval mě příběh Josepha Pilatese, který se stal zakladatelem sportu spojujícího východní a západní přístupy k tonizaci těla. Pilates mě okamžitě chytl a při rekonvalescenci ohromně pomohl. Během studií na VŠ jsem Pilates 3 roky předcvicoval. Ještě donedávna jsem také trénoval kopřivnické házenkářské talenty, nicméně aktuálně se mi nedaří skloubit práci, dojíždění a tréninky.

Podařil se ti tedy úspěšný návrat k aktivnímu sportu. Čemu se nyní věnuješ především?

Momentálně zkouším nové sporty a mimo plavání, cyklistiky a horolezectví jezdím také na wakeboardu, longboardu a pokud je to jen trochu možné, tak surfuji. Wakeboard a surfing je velkou výzvou, člověk bojuje sám za sebe a má téměř neomezený prostor pro neustálé zlepšování. Wakeboard jsem se naučil ve francouzském Cergy Pontois, jezdil

se ovšem dá i na Těrlické přehradě nebo Hlučínské šterkovně. Surfovat jsem začal v Anglii a Francii. Při surfování se naučíte velké pokoře, oceán člověku opravdu nedá nic zadarmo. Pokud se vám ale podaří chytit první vlnu, tak chcete chytat stále další a větší...

Se sportem úzce souvisí také stravování. Ty máš shodou okolností tyto služby na starost i v naší firmě. Jaké máš zkušenosti v této oblasti?

Již při studiích na VŠB-TUO jsem se hodně zajímal o výživu, neboť jsem svůj přístup ke stravování musel po zranění dramaticky racionalizovat.



Studijní předměty jako Fyziologie, Sportovní výživa apod. mi poskytly cenný základ informací. Během studií jsem jezdil každoročně na 2-3 měsíce do Anglie, kde jsem zajišťoval catering na festivalech jako Glastonbury, Goldcoast Oceanfest, Festival na Temži apod. Závodní stravování je ale úplně odlišné. Jde o to se hodně a rychle najíst, což s racionální výživou nejde úplně ruku v ruce. Malými krůčky se snažím stravování v HMMC vylepšit a poskytnout tak zaměstnancům větší komfort, už teď je mi ale jasné, že je to běh na dlouhou trať.

Jiří Pěček (27) pracuje v HMMC od listopadu 2010 jako junior specialista Odd. vnitřních záležitostí. Do práce dojíždí z Kopřivnice.

“Ocean is a tough rival.”

We have already introduced many sportsmen here – both enthusiastic amateurs and professionals. They all have one thing in common – love for sports and zeal. But what to do when your promising career is broken by a misfortune? That is one of the topics we were talking about with Jiří Pěček from the GA Dept.

Handball used to be your no. 1 sport. How long did you play and at which level?

I started in KH Kopřivnice when I was 7 years old. As a junior, I played for HCB Karviná and also

quite frustrating. I found an inspiration in Joseph Pilates, a founder of a sport combining eastern and western approaches to body toning. I liked Pilates immediately and it was also very helpful during my recovery. During my university studies, I worked as Pilates trainer for 3 years. I recently trained also handball talents in Kopřivnice, but I can no longer combine work, commuting and trainings.

Well, your return to active sport was successful. What is your main activity now?

I am currently trying new sports. Apart from swimming, cycling and climbing, I practice also wakeboarding, longboarding and if possible, I also surf. Wakeboarding and surfing is a sort of challenge. A man fights for himself and has almost eternal space for constant improvement. I learned wakeboarding in Cergy Pontois, France, but you can practice at Těrlicko dam or gravel-pit in Hlučín too. I started surfing in the UK and France. Surfing will make you humble as the ocean is a tough rival. But when you catch the first wave, you want to catch another one and bigger one...

Sport is closely related to food. Coincidentally, you are in charge of the catering service also here in HMMC. What is your experience in this field?

Already during my studies at VŠB – Technical University Ostrava, I was very interested in nutrition, since after my injury, I had to strongly rationalize my eating. Courses such as Physiology, Sports Nutrition etc. provided me with valuable information base. During my studies, I was regularly traveling to the UK for 2-3 months every year as a catering staff at the festivals, e.g. Glastonbury, Goldcoast Oceanfest, Thames Festival, etc. But corporate catering is quite different. It makes you to eat much and fast, which is in contradiction to the rational nutrition. Step by step we are trying to improve catering services in HMMC and this way to provide our employees with better comfort. But already now I know it will be the long haul.

Jiří Pěček (27) has been working in HMMC since November 2010 as Junior Specialist at the General Affairs Dept. He commutes from Kopřivnice.

Co byste měli vědět o... What you should know about...

... 3. PILÍŘI PENZIJNÍHO PŘIPOJIŠTĚNÍ

Od 1. ledna 2013 došlo ke změně systému důchodového zabezpečení, který se nově dělí do tzv. 3 pilířů. **Dosavadní penzijní připojištění s příspěvkem zaměstnavatele představuje 3. pilíř důchodového spoření.**

Podmínky pro poskytování benefitu na penzijní připojištění zůstávají beze změn. Výše měsíčního příspěvku HMMC činí 300 Kč nebo 400 Kč, po 3 letech pracovního poměru 600 Kč. **Zaměstnanci, kteří o benefit žádají, musejí na mzdovou účtárnu doručit:**

- kopii smlouvy o penzijním připojištění (s uvedením výše vlastního příspěvku a příspěvku HMMC)
- kopii dodatku ke smlouvě o penzijním připojištění (v případě změny výše vlastního příspěvku nebo příspěvku HMMC)
- originál dohody o srážkách ze mzdy
- potvrzení o nároku na 600 Kč příspěvek HMMC (po 3 letech pracovního poměru).

Každé úterý a čtvrtek probíhají na personální vrátnici v době od 13:00 do 15:00 konzultační termíny se zástupcem finančně-poradenské společnosti Rentia, paní **Hanou Karáskovou, tel. 606 472 922**, s níž můžete uzavřít smlouvu či doplněk ke smlouvě o penzijním připojištění s příspěvkem HMMC. Poradce za vás následně vyřeší veškerou administrativu a doručí dokumenty na mzdovou účtárnu.

Příspěvek účastníka	Měsíční příspěvek v Kč									
	100	200	300	400	500	600	700	800	900	>1000
Státní příspěvek	0	0	90	110	130	150	170	190	210	230
Příspěvek HMMC	300	400				400				
Příspěvek HMMC*	300	400				600				

* Pozn.: po 3 letech pracovního poměru v HMMC.

... 3rd PILLAR OF THE PENSION INSURANCE

As of 1st January 2013, the pension system was changed and is now divided into 3 pillars. **The existing pension insurance with employer's contribution represents the third pillar of pension savings.**

Conditions for providing the pension insurance benefit remain unchanged. HMMC monthly allowance is 300 CZK or 400 CZK, after 3 years of employment 600 CZK. **Employees applying for the benefit have to deliver to the Payroll Office:**

- copy of the pension insurance contract (with the amount of own and HMMC contribution)
- copy of the pension insurance contract amendment (in case of a change of own or HMMC contribution)
- original wage deduction form
- certificate of entitlement to 600 CZK allowance (after 3 years of employment).

Every Tuesday and Thursday from 1:00 to 3:00 p.m. consultation terms with Rentia representative, **Mrs. Hana Karásková, tel. 606 472 922**, are held at the Personal Gatehouse. She provides entering into a new pension insurance contract or concluding contract amendment with HMMC allowance. The advisor will resolve the paperwork and deliver all necessary documents to the Payroll Office.

Předání místností s motivem klíčových hodnot

Mnohokrát zmiňované klíčové hodnoty (Zákazník, Výzva, Spolupráce, Lidé, Globalita) se opět staly ústředním tématem, tentokrát oficiálního předávání školících a zasedacích místností, které se uskutečnilo 7. února 2013 v administrativní budově za účasti vedení společnosti a zástupců sekce vzdělávání, kteří měli na přípravě nového designu největší podíl.

Během slavnostního aktu poděkovala vedoucí sekce vzdělávání Lenka Lingrová panu prezidentovi za jeho podporu, díky níž bylo možné změnit vzhled dříve chladných a neosobních místností a obléct je do nového kabátu v duchu našich klíčových hodnot. „Klíčové hodnoty jsou opravdu významné pro úspěšné fungování společnosti. Podle nich se chováme a na jejich základě děláme svá rozhodnutí,“ uvedla Lingrová ve svém proslovu. Sekci vzdělávání

se podařilo oživit všechny místnosti prostřednictvím nové výmalby, která vytváří pozitivní atmosféru během školení a jednání. Všechny zasedací místnosti v 1. patře administrativní budovy byly upraveny ve stylu čtyř klíčových hodnot – Zákazník, Výzva, Spolupráce a Globalita. Poslední klíčová hodnota Lidé byla použita do jedné ze školících místností. Ve druhé se objevil jednoduchý motiv ve stejném duchu. „Touto malou změnou se nám podařilo docílit zvýšení povědomí a zviditelnění klíčových hodnot. Budeme se i nadále snažit, aby se klíčové hodnoty staly přirozenou součástí našeho fungování v rámci organizace,“ dodává Lingrová. Sekce vzdělávání připravila také nové propisky a bločky s motivem klíčových hodnot, které mohou zaměstnanci využívat během školení. Nově přichází obdrží lepopřehled s definicemi klíčových hodnot a jejich praktickými příklady ze života HMMC.



Handover of the Core Values meeting rooms

Many times-mentioned Core Values (Customer, Challenge, Collaboration, People, Globality) became a central topic again, this time on the occasion of the official handover of the training and meeting rooms which took place at the HMMC Administration Building on 7th February 2013. The event was held in the presence of company management and members of the HRD Section, who mainly participated in preparation of the new design.

During celebratory handover, the Head of the HRD Section Lenka Lingrová expressed her thanks to Mr. President for his support, thanks to which it was possible to give the new Core Values look to formerly cold and impersonal rooms. “The Core Values are really important for a successful operation of the company. They create a basis for our behavior and decision making”, said Lingrová in her speech. The HRD

Section managed to brighten up all the rooms by new painting which has created pleasant atmosphere for trainings and meetings. All meeting rooms on the Administration Building's first floor were designed in the four Core Values style – Customer, Challenge, Collaboration and Globality. The remaining value People was used in one of the training rooms. A simple motive in the same style appeared in the second one. “This small change will help increase awareness and visibility of the Core Values. We will continue our work in order to make the Core Values a natural part of our life in the company”, Lingrová added. The HRD Section has prepared new pens and notepads with the Core Values motives that employees can use during trainings. Newcomers will also receive folding picture books containing definitions of particular values and practical examples of their implementation in the HMMC.

Rizika spojená s užíváním Java

Letos v lednu se ukázalo, že se útočníkům podařilo prolomit ochranu počítačů za použití slabého místa v platformě Java. Z bezpečnostních důvodů jsme již na Autoway uveřejnili článek popisující zásady dobré praxe při zacházení s aplikacemi Java.

Účelem tohoto článku je poskytnout doplňující informace a nastínit další bezpečnostní kroky vedoucí k minimalizaci rizika spojeného s užíváním Java.

Co je to vlastně Java?

Z pohledu koncového uživatele je Java výpočetní platformou, obvykle vyžadovanou různými webovými stránkami pro spuštění podnikových aplikací, internetového bankovníctví, her apod. V současnosti funguje Java na více než třech miliardách výpočetních zařízení různého druhu všude na světě. Jedná se o osobní počítače, chytré telefony, tablety, chytré televize atd. Java je svou zranitelností pro zločince obzvláště lákavá, jelikož může fungovat na mnoha platformách a je tím pádem hojně rozšířená. Jednoho slabého místa tak lze využít k útoku na rozličné cíle.

Jak dochází k útokům?

Kyberzločinci jsou schopni získat kontrolu nad počítačem, pokud uživatel povolí spuštění škodlivého Java appletu během prohlížení napadených stránek. Útoky obvykle vedou k nahrání malwaru, odcizení citlivých informací, neoprávněnému vzdálenému napojení na váš počítač a způsobení dalších možných škod.

Ochranná opatření:

- V první řadě nespouštějte žádné Java aplikace z webových stránek, které nejsou stoprocentně důvěryhodné. V případě aplikací Java se vždy objeví bezpečnostní okno, vyžadující od uživatele povolení ke spuštění Java appletu. Pokud uživatel toto spuštění odmítne, nehrozí žádné zneužití.
- Ani na důvěryhodných stránkách nevolte možnost „Příště nezobrazovat pro tuto aplikaci“. Je vždy bezpečnější spouštět aplikace Java manuálně.
- I když se pohybujete na důvěryhodných stránkách používa-

jících Java, vždy po skončení práce zavřete prohlížeč.

- Pokud si nejste jisti nezávadností některých stránek, které používají Java, požádejte o pomoc oddělení IT.
- Používáte-li více prohlížečů, zvolte pravidlo dvou. Při prohlížení stránek s důvěryhodným obsahem souvisejícím s vaší prací, které mohou rovněž vyžadovat Java aplikaci, používejte jeden prohlížeč (nejlépe Internet Explorer) a pro surfování na internetu používejte jiný, který nepodporuje Java.
- Buďte opatrní při používání jiných prohlížečů než je Internet Explorer. Vždy používejte takové, které jsou aktualizované a správně nakonfigurované. Internet Explorer je spravován oddělením IT.
- V případě nestandardního chování prohlížeče, například pokud padá, nebo nahodile otevírá webové stránky bez přímého zásahu uživatele, by měly být tyto případy okamžitě nahláše-ny oddělení IT.

Java related risks

This January, the world learned that attackers were breaking into computers using a security hole in Java. For security awareness purposes, we have already announced article in HMMC Groupware (Autoway) providing best practices how to deal with Java based applications.

This article aims to provide more information and to outline additional protection steps regarding security threats related with Java.

What is Java, anyway?

Java, from end-user perspective, is as a computing platform usually required by various web sites for running business applications, e-banking, games etc. Today Java runs on more than three billion computing devices of all kind worldwide including PC, Smartphones, Tablets, Smart TVs etc. Java vulnerabilities are particularly attractive to criminals because it is multiplatform and widely present so the same vulnerability can be used to exploit a variety of targets.

How attacks are occurring?

Cyber criminals are able to take

control over a computer when user will allow execution of malicious Java applet while visiting a compromised web site. Usually attacks result with uploading malware, collection of personal information, connections to other computers and potentially doing other damage.

Measures for protection:

- Prime measure: Do not allow Java applications to run from websites you do not trust completely. Java Security warning window always opens, asking approval from end-user to execute that Java applet. If end-user prohibits Java execution, there is no possibility potential Java vulnerability to be exposed.
- Even on trusted websites do not select: "Do not show this again for this app". It is more secure to manage startup of your Java applications manually.
- Whenever you run legitimate Java application, always close your Internet browser completely when you finish your job.
- If you are not confident about legitimacy of some website that executes Java, call IT for support.
- If you are using multiple browsers adopt two-browser approach: For accessing trustworthy, business-related websites that may also need Java, use one browser (Internet Explorer as preferred). For browsing the Internet use alternative browser with Java disabled.
- Pay attention on alternative browsers you use other than Internet Explorer. Always use browsers fully patched and correctly configured. Internet Explorer is maintained by IT.
- Cases of deviations in browser behavior, as unexpected crashes or cases when browser randomly opens web pages without explicit user action, should be reported to IT at first possible convenience.



CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
George Orwell – 1984	22. 2. (19:00)	Divadlo P. Bezruč P. Bezruč Theater	činohra drama
Tata Bojs, Dolls in the Factory	22. 2. (20:00)	Klub Barrák Barrák Club	koncert concert
FC Baník Ostrava x SK Dynamo České Budějovice	23. 2. (15:00)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
HC Vítkovice Steel x Piráti Chomutov	24. 2. (17:00)	ČEZ Arena	hokejové utkání hockey game
One Voice Show – Patrik Kee	1. 3. (20:00)	Klub Parník Parník Club	koncert concert
Rockový guláš 2013 Rock Goulash 2013	2. 3. (18:00)	Harynda Club	koncert concert
Taneční večery Dancing Evenings	3. 3. (17:00)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	
Bocelli: Love in Portofino	8. 3. (19:30)	Dům kultury města Ostravy Ostrava Municipal Center	projekce projection
FC Baník Ostrava x FC Hradec Králové	9. 3. (15:00)	Stadion Bazaly Bazaly Stadium	fotbalový zápas football match
Richard Wagner – Lohengrin	9. 3. (18:00)	Divadlo A. Dvořáka A. Dvořák Theater	opera

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

					5			1
4	8				7	5	6	3
			4			2		
7	2							6
9			3		6			7
1							5	4
		7			4			
6	1	9	7				8	2
2			9					

Autorem je zaměstnanec HMMC / Prepared by an HMMC employee

Věděli jste, že...?

Nová generace Hyundai Santa Fe byla organizací Euro NCAP vyhlášena nejbezpečnějším vozem ve své třídě za rok 2012. Její výsledky ve všech testovaných kriteriích byly nejlepší v daném segmentu. Hyundai Santa Fe je tak jedním z nejbezpečnějších vozidel v historii testů této nezávislé organizace a nejlepším velkým terénním autem s pohonem 4x4 – překonává tak konkurenty, jakými jsou Mercedes-Benz třídy M a Range Rover.



Did you know that...?

The new-generation Hyundai Santa Fe has been named as the safest car in its class assessed by Euro NCAP during 2012. Its scores across all test categories were best-in-class, making it one of the safest vehicles ever tested by the independent vehicle assessment organization Euro NCAP and the best in the Large Off-Road 4x4 segment – ahead of the Mercedes-Benz M-Class and Range Rover.

HMMC News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Nošovice, Nižní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, šéfredaktor: Tomáš Nešček, e-mail: tomas.nescek@hyundai-motor.cz
tel.: +420 596 141 660. Redakce: Zuzana Vystrčilová, Lumír Hrabčák.

Evidenční číslo: MK ČR E 18145